

広報 うすた

平成5年（1993年）

11/1

No. 1138

発行/上田市 編集/秘書課（毎月1日・18日） 〒386 上田市大手1-11-16 ☎ 294100 印刷/田辺印刷株式会社

いらか 瓦に映える 燻し銀

「上田城櫓門」工事

瓦葺きほぼ終わる

（関連記事 9ページ）

（写真は10月15日撮影）

データ（10月1日現在）

人口	120,743人（+14）	男	59,009人（+13）	女	61,734人（+11）	世帯	40,796（+30）
外国人登録者数	7,419人（+3）	男	3,661人（+0）	女	3,758人（+3）		（ ）内は前月比

〈この広報紙は再生紙を使用しています〉

|国際交流研究委員会

最終報告の 要旨から



↓国際交流研究委員会は14回にわたって討議
←常田委員長(右)から永野市長に報告書が



上田市の国際交流の基本方針や施策について研究をしてきた上田市国際交流研究委員会は、10月1日、約1年半の間14回にわたって審議してきた内容をまとめ、永野市長に最終報告書を提出しました。報告書では、特色ある国際化をしていくための4つの基本方向および施策などを掲げています。

4つの主要施策など

地域の特性を生かした国際交流の基本方向や主要施策などが盛り込まれています。

国際交流は、市民一人ひとりが世界に友情の輪を広げ、国際理解を深め、交流を通じて生活や文化、産業に活力を与えて地域の発展に結び付けること、そして世界に開かれた上田市をつくり出すことにあると思います。

このような国際交流の目標に基づいて、上田市として特色のある国際化をしていくために、次のようなことを進めます。

■国際性豊かな人材育成

①外国の文化、習慣、語学などを学習する機会を広げることにより努力します。

②学校での外国人教師の増員、語学講座の充実、教師の海外派遣などの充実を図ります。

「草の根」交流持続させ 互いに友情と理解を！

14回にわたり研究を

市内を訪れる外国人、外国を訪れる市民が上田市でも確実に増えています。民間団体や大学、行政レベルなどの国際交流や、国際化に対応した事業も多く行われている現状です。

こうした中で、市では平成四年二月に市民各層からなる上田

市国際交流研究委員会(常田軍三委員長・十五人)を発足。同年十二月には中間報告がなされ、これまでに外国人向けの電話での自動応答システム「テレホンガイドうえだ」、英文併記の観光案内板や市役所庁内の案内板などの設置を行ってきました。

今回の最終報告は、十四回にわたる調査、研究、審議の結果、



↑英文併記観光案内板(ふれあいの里)

→各種の交流事業など、外国人と市民とのふれあいを通じて相互の友好と理解を



↑外国人児童・生徒を対象に日本語教育を実施

- ③通訳などの各種ボランティアの登録・育成を進めます。
 - ④ホームステイなどの受け入れ家庭の登録・育成を行います。
 - ⑤女性、農業従事者などの市民、市職員の海外派遣研修を充実させます。
- 国際交流の活発化
- ①息の長い、目的をもった、地域ぐるみの相互交流を行うために、中国・寧波市や英語圏など複数の都市と姉妹友好都市提携を行います。

- ②上田地域の産業や伝統的な芸術文化などを生かした交流、イベントを行います。
 - ③企業の海外経済交流を進め、技術研修生の受け入れや指導員の派遣などを進めていきます。
 - ④ホームステイなどを通して青少年交流を活発にしていきます。
 - ⑤外国との学術、教育、文化・スポーツなどの交流を進めます。
 - ⑥イベントなどへの外国人の招待や交流会などを開きます。
- 支援体制の整備
- ①民間国際交流団体の組織化を図り、全市的な交流の推進母体として上田市国際交流協会（仮称）の設立を進めます。
 - ②民間交流の財政的な支援を図るため、国際交流基金の創設に努めます。
 - ③市役所に国際交流担当窓口の設置や、職員の配置・育成を行っていきます。
 - ④民間団体や企業など草の根交流事業に対して、行政としても積極的に支援していきます。
 - ⑤留学生への物的支援や活躍の場の提供など積極的な支援を行っていきます。
- 国際性高いまちづくり
- ①外国語による案内表示など、外国人が暮らしやすく、活動しやすい施設整備を進めます。
 - ③生活情報の提供や、相談窓口、

最終報告を終えて

官民一体で時代にふさわしい交流を

委員長・常田軍三さん

国際交流という分野は、行政・民間双方にとってたいへん難しい問題を含んだ分野です。現在では、市民の間から姉妹友好都市提携や国際交流協会・国際交流基金の設立、行政レベルでの担当窓口の設置などを望む声が多く出てきています。このような市民の声を受け止め、よりよい国際交流を実現していくには、官民一体となった取り組みが不可欠だと思います。この最終報告をもとに、上田市の国際化と活性化がいつそう前進することを願っています。

できるものから実施

この最終報告を受けて、永野市長は「主な施設の中でも、短期的にできるもの、中・長期的に見てやっていきたいものがあるように感じる。皆さんの意思をじゅうぶんに尊重して、できるものから逐次やっていきたい」と語りました。市では今後、最終報告に沿った考え方の中で、上田市の特性を生かした国際交流を進めたいと考えています。

●問い合わせ
企画課（内線1223、1224）、秘書課（内線1111）



↑教育・文化などの交流も推進



↑年中行事などに外国人を招待

現在、上田駅南地区（南天神

町、北天神町の一部）は工業地域
や住居地域に指定されており、
今まで工業地や住宅地としての
土地利用がなされてきましたが、
将来の新幹線駅としての立地を
考え、用途地域の変更をし、商
業地域および近隣商業地域とす
ることになりました。

これにより、商業施設の建築
規制が緩和され、高層の建物の
建築も可能になり、南口駅前の
商業地として新たに発展するこ
とが期待されます。

一方で、建物の建築密度が増
すため、都市防災の観点から、
準防火地域に指定し、建物の新
築などの際には、一定の基準を
満たす防火基準を義務付けるこ
とにしました。用途地域、準防
火地域とも平成六年一月一日か
ら変更となります。

用途地域とは？

住宅地、商業地、工業地など
を定め、この計画に合致するよ
う法律で建物の用途を規制した
り保護したりする制度です。

例えば、住居系の用途地域の
中には、住宅の建築は可能で
すが、一定規模を超える商業施設
や工業施設は建築ができないこ
とになっており、住環境を保護

するようになっていきます。

一方、工業専用地域には、工
業施設は建築できますが、住宅
や商業施設は建築しにくくなっ
ています。

現在、八種類の用途地域Ⅱ5
ページ参照Ⅱがあり、それぞれ
に建築できるものと建築できな
いものや建ぺい率や容積率が定
められています。このようにお
互いに同じような建物が寄せ集
まり、全体として安全で快適な
まちにしていく手段が用途地域
といわれるものです。

変更になる区域

上田駅の南側、——線の区域
約六ヘクタールⅡ地図参照Ⅱで
す。また、準防火地域を拡大し、
——線の区域約十五ヘクタール
を新たに準防火地域に指定しま
す。

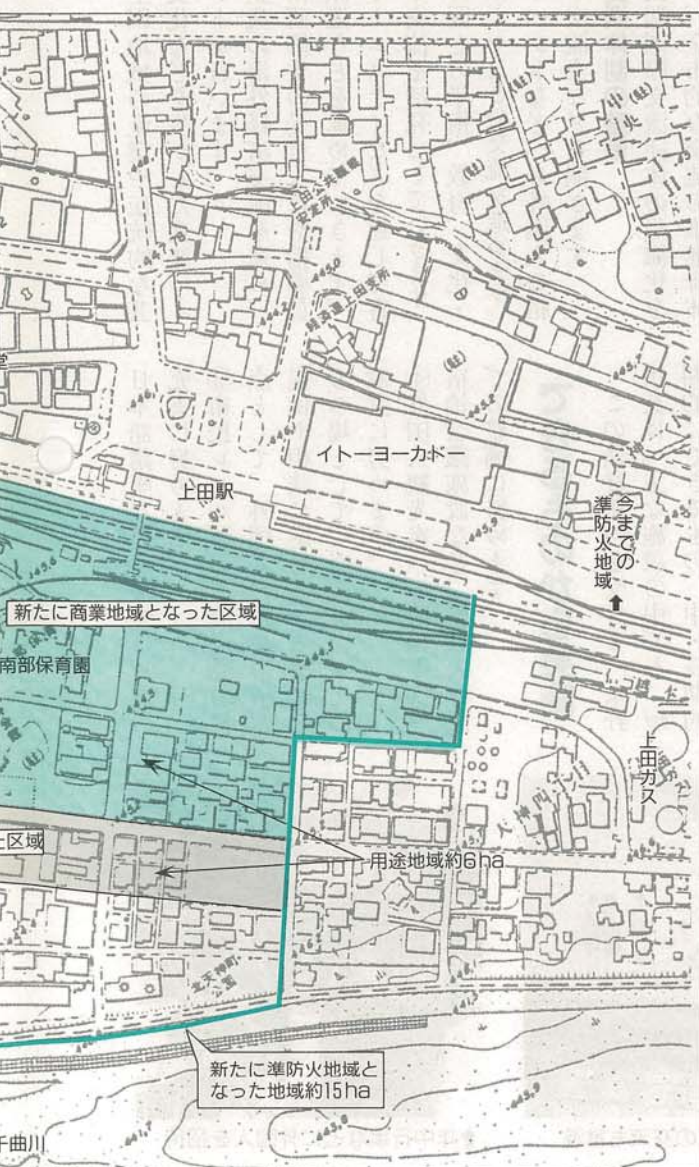
どう変わるか

商業地域になった地区につい
ては、商業的な土地利用が可能
となり、今まで建築できなかった
商業施設が建築できるようにな
ります。

また、建ぺい率、容積率も上
がりますので、高層建築が可能
となり、建築密度が上がります。

用途地域と 準防火地域が 変更にな ります

上田駅南地区の
用途地域と
準防火地域の
変更区域





上田駅南地区

準防火地域とは

建物の不燃化を促進するための地域で、地域内で建築物の新

工場については一定規模を超えるものは建築できなくなります。個人の住宅などについては、建ぺい率、容積率の上昇により、敷地を有効に使えることとなります。

近隣商業地域に変更になった地区については、従来とほぼ同様の用途の建物が建てられますが、建ぺい率が上がりますので土地の高度利用が可能となります。

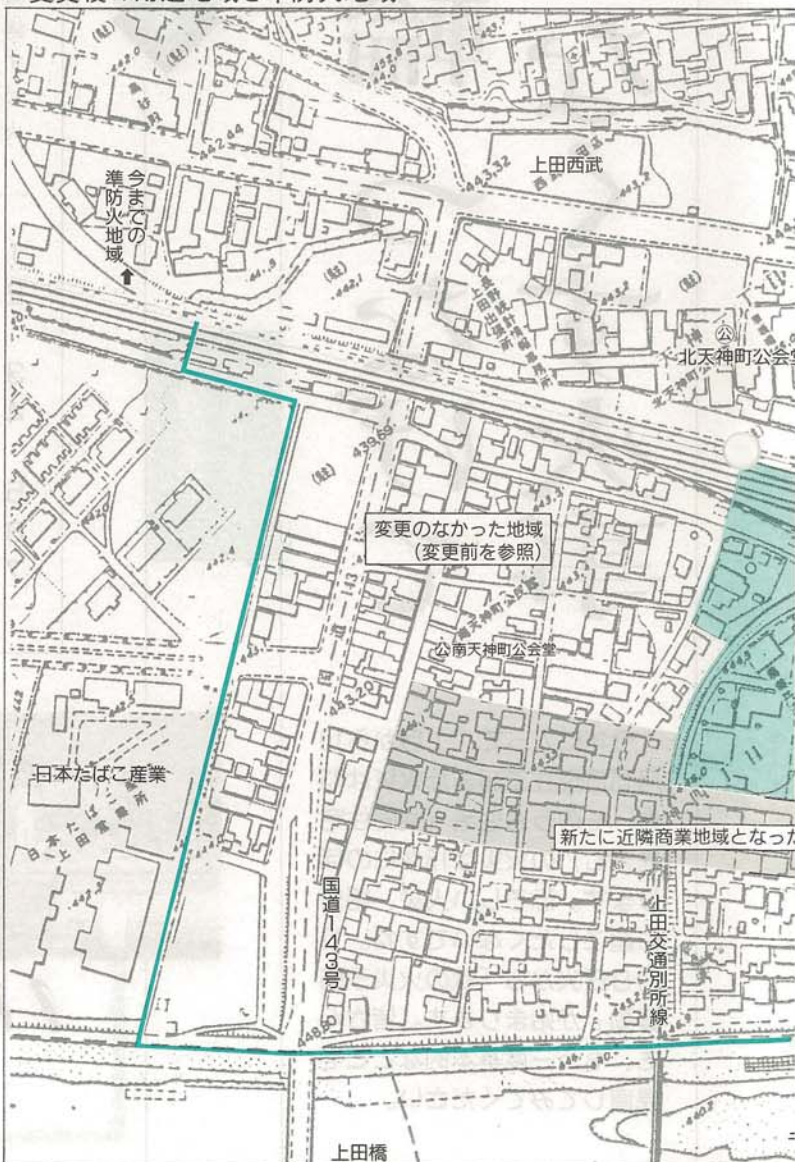
現在の状況は…

現在、JR信越線の北側から国道一八号線まで約三百四ヘクタールが準防火地域に指定されており、うち中心商店街約四ヘクタールはさらに規制の厳しい防火地域になっています。

▽問い合わせ 都市計画課（内線1525）

築、増改築などを行う場合、その規模に応じて、一定の防火基準を備えている必要があります。

■変更後の用途地域と準防火地域

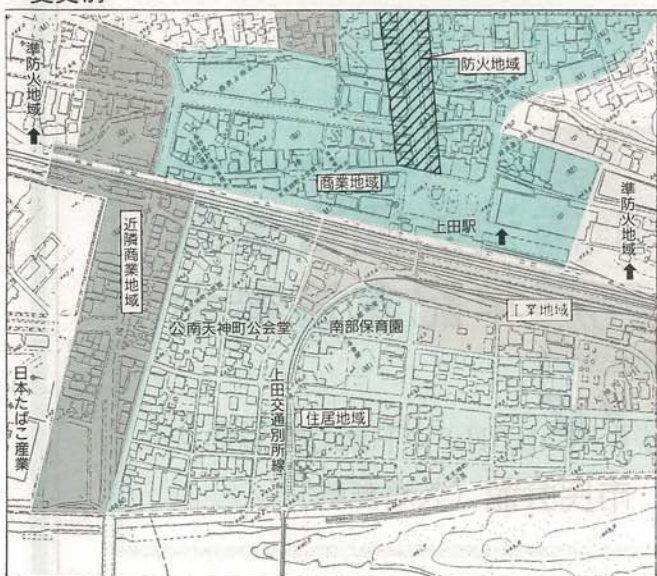


●用途地域の種類

- 第1種住居専用地域…低層住宅の良好な環境を保護するための地域。
- 第2種住居専用地域…中高層住宅などの良好な環境を保護するための地域。
- 住居地域…住居地の環境を保護するための地域。
- 近隣商業地域…日常購買施設の利便を促進するための地域。
- 商業地域…商業、業務などの集積を図る地域。
- 準工業地域…軽工業の利便を増進するための地域。
- 工業地域…主として工業の利便を増進するための地域。
- 工業専用地域…工業の利便を増進するための地域。

- 建ぺい率とは？…建築面積の敷地面積に対する割合。
- 容積率とは？…延べ面積の敷地面積に対する割合。

■変更前



第1回自衛消防隊屋内消火栓操作大会
(10月13日、ほていや上田店で)



秋の火災予防運動

11月9日～15日

● 消防本部
(☎260119)

防 火 の 輪 つ な げ て 広 げ て な く す 火 事

今年に入って、1月から10月15日現在で起きた火災は43件、そのうち住宅（共同住宅を含む）の火災は15件にのぼります。恐ろしい火災、絶対に起こしたくないですね。11月9日頃から「秋の火災予防運動」が始まります。皆さんも、もう一度基本的なことを見直してみてください。

炊事やアイロン その場離れずに

須川婦人防火クラブ
手塚喜美江さん



婦人消防クラブに入って約5年。メンバーは16人ほどいます。主に年4回のポンプ操法の訓練や放水訓練、救急法の勉強や出初め式に参加することが仕事です。婦人のかたは、台所などで火を扱う機会が多くあります。来客や電話があったら、必ず火を消す習慣を身につけたいですね。アイロンなどの電気製品も同様です。火事を起こさないため、特に次のことを守りましょう。

—— 火の用心7つのポイント ——

1. 寝たばこや、たばこの投げ捨てはしない
2. 子どもには、マッチやライターなどで火遊びをさせない
3. 風の強いときは、たき火をしない
4. 天ぶらを揚げるときには、その場を絶対に離れない
5. 家の周りには、燃えやすいものを置かない
6. ふろの空だきをしない
7. ストープの周りには、燃えやすいものを近づけない



上田市消防団音楽隊 結成20周年記念演奏会

11月14日(日) 午後1時30分から
市民会館 (入場無料)

★もしも…火事になったら

1. 早く知らせる

- 決して自分だけで消火しようとしません。すばやく、落ち着いて119番通報を。また、近所に大声で知らせ、助けを求めましょう。

119番 通報のしかた

- 「119番にかけると、すぐに「消防署です」と応答します。署員は「火事ですか？救急ですか？」と問いかけます。その問いかけに応じて、火事なら「火事」、救急なら「救急車」とはっきり言いましょう。
 - 続いて場所を聞きます。火事の場合、電話をかけている人の住所でよいの
- です。目標になるものを、なんでも言いましょう。（多少離れていてもかまいません。例えば「〇〇酒店から三百メートル東」というように）
- 「火事だ！早く来てくれ」と言うだけで電話を切ってしまうのは、消防署が困ります。「どこ」という場所を忘れないように連絡してください。

2. 早く消す

- 「初期消火」とは、煙が天井へ回らないうちの消火のことです。
- 火は天井などに燃え移ると急速に拡大します。木造の家屋で、出火してから20分ぐらいで火に包まれてしまいます。出火から3～4分が初期消火の勝負どころです。
- 落ち着いて手際よく行動し、近所の人に大声で応援を求めて初期消火をしましょう。

3. 早く逃げる

- 炎が天井に上り始めるか、煙が天井にたまって、下り始めたら逃げましょう。
- 煙は有毒ガスを多量に含み、吸い込むと神経系がやられ、意識を失って倒れたり、窒息も起きます。煙に巻かれたら、呼吸を止めて早く逃げるように。
- 壁と床の接点などの直角コーナーは、煙がない空白の部分ができます。そのようなところを選びながら、はって進んで逃げましょう。



※119番は電話によってかけ方が違います

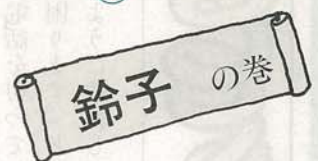
- 家庭や事務所などの電話…受話器をはずして119。
- 赤・ピンク電話…店頭公衆電話などと呼ばれるもの。お店の人に頼み、かぎで切り替えてから119。10円は不要。
- 青・黄電話…10円または100円を入れてから119。受話器をおくとお金は戻ります。ただし、緊急通報ボタン付き電話の場合は、受話器をはずし、ボタンを押して119。
- 緑（カード専用・併用）電話…緊急通報ボタンを押して119。カードやお金は不要。



古い歴史の 来光寺池



元禄年間に大改修工事を行った来光寺池



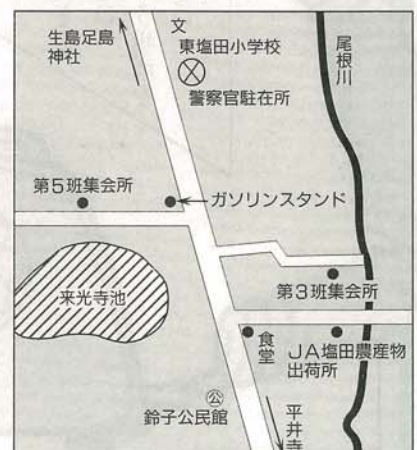
今から三百六十八年前の寛永二年、西松本村から分かれて鈴子村が成立したと伝えられています。塩田平を流れる尾根川中流域に位置する集落で、江戸時代の中頃は家数約六十、人口はおよそ二百五十人でした。

鈴子は古くから交通の要所で砂原峠を越える鎌倉道と諏訪道、二ツ木峠越えの海野道、そして別所道などがこの地区で交差しています。したがって人や荷物の往来が賑やかで、昔からいろいろな店が沿道にあったとのこと。ところが、鈴子には山野が無いので江戸時代の農民は二十キロ余も離れた武石山まで薪を採りに行ったそうです。

元禄二年（一六八九）、上田藩は塩田の農業用溜池の調査を実施しましたが、それによりますと池の数は全体で七十一と記されており。塩田平が上田藩の穀倉地帯であったことがこの池の多さでもよく分かりますが、鈴子の来光寺池もその溜池の一つです。

この池がいつ頃築造されたのかは不明

■案内図（一部）



ですが、元和八年（一六二二）に池の改修工事があったと伝えられています。それ以前の築造と考えるとよいでしょう。ざっと数えても来光寺池は三百七十年以上の長い歴史を有することになります。

元禄四年三月、来光寺池は大改修工事を行い深さを約五メートルに、土手を三メートルほど高くして約八メートルにしました。

この工事に動員された延べ人数は、鈴子村など関係四カ村から約四千人、上田領各村からの郡役人足として約二万一千六百人でした。三十二日という短期間で工事を完成させていますから、大規模な人海戦術による重労働が行われたと思います。この工事の翌年、千ばつて下之郷新池の水が無くなってしまったので、来光寺池の水を配分してほしいとの申し出がありました。水の配分方法は極めて厳格に定められており、この時も上田藩の許しを得た上で、水配分の取り決めが行われました。水確保の苦闘が近世塩田の歴史とも言えるのではないのでしょうか。

やぐら
上田城櫓門

11月14日(日)

一般公開します

▷とき 11月14日(日)午後
1時～3時 ▷ところ 上
田城櫓門復元工事現場 ▷
その他 当日は約20人単位
で見学していただきます(動
きやすい服装・靴でおこし
ください) ▷問い合わせ
社会教育課(内線1722)



↑漆喰を載せた上に丸瓦を置く

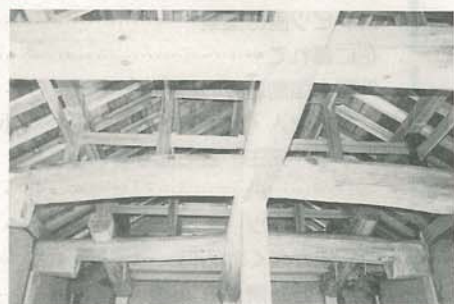
着々と工事が進められている上田城櫓門の復元工事。屋根にはすでに焼し銀の色をした瓦が置かれ(表紙写真)、ほぼ瓦葺きの作業が終わっています。この櫓門に使われる瓦の数は、平瓦だけでも約五千枚。ほかには、平瓦の上に載る半円形の丸瓦や軒に置く軒丸瓦、大棟(屋根の頂上)に置く鬼瓦や鯨瓦があります。

また櫓門の両脇にあたる堀で、南北の櫓をつなぐ袖堀(脇堀)の工事が現在、盛んに行われており、櫓門内部では左官工事の荒壁の段階がほぼ終わり、中塗りに入るところです。袖堀は、骨組みがほぼ完成し、壁の下地の準備に入ります。これで、およその外観がつかめるようになってきました。なお、完成は来年三月の予定です。(写真は10月13日・23日撮影)

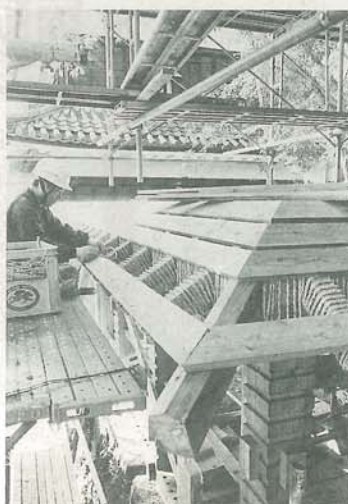


ルポ
上田城
櫓門
～その②～

→軒の周辺の壁の様子



↑櫓門の内部。木が複雑に組み合っている
←袖堀の骨組みづくり。のみに力が入る



←南櫓側の袖堀工事。左官の前の縄巻き作業

大棟に鯨、袖堀急ピッチ

↑櫓門の屋根に鯨瓦が載った。職人の手によって、ていねいに棟の両端へ

バスタオルを小道具に 光ったら薄めた酢を！

ワイシャツのアイロンのかけ方

ワイシャツのアイロンがけで一番難しいのは、襟といっているでしょう。襟の縫い目などにシワをつくらないために、まず襟全体に霧を吹いて襟の裏側からアイロンを六分通りかけましょう。このとき、片手で縫い目を強く引っ張り、アイロンがけをします。こうすると、生地がピンとなり、表側がかけやすくなります。

仕上げは表側で、ワイシャツを表にし、その後ワイシャツを裏にし、その後ワイシャツを

を返してアイロンをかけます。このとき、生地が折り重った下側にシワがつかないように注意しましょう。

肩山をアイロンがけするときは、裏側にバスタオルを二つ折りにしてあてがうのがポイント。そして、肩から襟にむかってアイロンをかけます。こうすると、シワはできません。

色の濃いワイシャツの場合、アイロンをかけた後、生地が光ることがあります。アイロンの温度が高すぎるのが原因ですが、水で二倍に薄めた酢を布に含ませ、光っているところをふき、当て布をして、もう一度アイロンをかけると光っているのが目立たなくなります。



エプロン百科



図書館 0880

渡る世間は鬼ばかり Part 1……橋田寿賀子
箸のはなし……阿部正路
自ら国を潰すのか……小室直樹
永田町仰天日記……ケニー鍋島
青い炎……山田かまち
藤田弘基のカラコルムヒマラヤ……藤田弘基
風景のイギリス文学

……マーガレット・ドラブル
ソマリアで何が……柴田久史
マイホーム資金の上手なつくり方……山本公喜
身近な野草を鉢植えに……西山伊三郎
IBM・C I M戦略工場経営……森 雅俊
芝居せんべい……村松友規
青春牡丹燈籠……唐 十郎
音楽の海岸……村上 龍
囚人道路……安部譲二
青春の門 上・下……五木寛之
エンピツ画の風景……安西水丸
花に暮れて……岩崎京子
外国人強制連行の軌跡……上羽 修
ニッポン人・元気ですか……小笠原和彦
モイヤー先生、三宅島で暮らす

……ジャック・T・モイヤー
別れのワルツ……ミラン・クンデラ
百貨店が無くなる日……渡辺一雄
歌舞伎万華鏡……丸橋恒夫
笑う魚……森 秀人
考古学千夜一夜……佐原 真
法隆寺建立の謎……高田良信
御所車……岡本好古



品 用 不 交 換 情 報

ゆめが丘

不用品になったもの、ほ
しいものがありましたら、
生活環境課（内線139
0）へご連絡を。

▽ベビーベッド 8000円
▽ベビーカー（A型）5000円
000円
▽歩行器 1000円
2000円
▽ベビラック 50
00円
▽精米機 5000円
都市ガスレンジ 無料
▽プロパン
ガスこんろ 無料
▽応接3点セッ
ト 15000円
▽図面複写機（コ



古藤千絵美さん(22歳・岩門)

イベントで男女一体

音楽は年齢にこだわらない共通のファクターといえます。音楽を通してみんなが楽しめるお祭りを、ということで昨年から丸子町の信州国際音楽村で「信州音楽フェスティバル」を開催しています。わたしも実行委員の一人として、企画し、盛り上げてきました。このフェスティバルは、著名人によるコンサートやバンド演奏、大正琴など盛りだくさんの内容で、参加者も若い層を始め、家族連れやお年寄りなどさまざまです。わたし自身、根っからのお祭り好きで、上田を気に入っていますので

フェスティバルを通して、参加者一人ひとりに上田の良さを「見直してもらいたい」という気持ちが強くあります。四十人ほどの実行委員は二十代前半から三十代前半で、学生、OL、会社員、保母など郷土を愛する意欲に満ちたメンバーです。

男性、女性共にいいムードで、和気あいあいといったところです。「男だから」「女だから」という意識も全くありません。男性や年長者が一方的に取り仕切るということもありませんし、学生と社会人とのギャップも感じません。わたしも含めて学生

の目から見た社会人は「大人」であるということとです。分別あるアドバイスを受けたりすると、「なるほど」と思ったりするもの。

このような雰囲気の中、輪が広がっていき、楽しいし、何でもできるような気がします。そして活動のエネルギーは、自分たちが住む土地、上田に誇りをもち、よく長野や松本の発展に比べて「上田は…」という声を耳にしますが、まずみんなが上田を好きになることから始めることが、今、必要ではないでしょうか。

Q 二歳三か月の男の子です。この夏におむつをはずそうと思ったのですが、うまくいきません。どうすればよいでしょう。

A なかなか親の思うようにいかないのが、おむつはずしです。トレーニングを始めても、すぐはずれるというわけにはいきません。排尿のメカニズムは、膀胱がいっぱいになると、その刺激で意識的

に膀胱の括約筋を緩め自分の意志で排尿することができるようになります。子どもが排尿の前兆になります。この夏はずれなかったのも、また来年に…と、何も動きかけをしないうちは、よくありません。おむつはずしを季節にこだわる必要はありません。また、早くはずそうと、三十分～一時間ごとにトイレに連れて

いったりすることはよくありません。おむつに手をやったり、もじもじしたしぐさを示したとき、タイミングよくトイレに誘ってみてください。また、朝起きたときやお昼寝の後などにも…。そして、このときのトイレは、明るい、楽しいイメージがもてるような環境づくりに心掛けてください。

成功したら、たくさん褒めてやりましょう。子どもは褒めれば褒めるほど自分のもっている力を発揮します。トイレでできるようになったら、ふつうのパンツに替えてみましょう。とにかく、あせらず、発達を待ちながら自立への手助けをしてあげることが大切です。

▽保健予防課(内線1376)

▽七五三着物(7歳・女)▽洋服(1歳・女)▽小学生入学用服(男)▽おもちゃ(3歳前後)▽電動マッサージ機▽テレビ▽バイク(50cc)▽自転車(大人、子ども)▽石油ファンヒーター▽二段ベッド▽下駄箱▽老人手押し車▽スタッドレスタイヤ

※先着順に紹介しますので、すでに予約した物はご了承ください。



健康Q & A

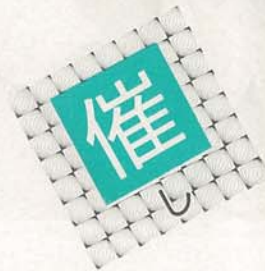
あせらず手助けを 成功したら褒める

●おむつをはずす

ビーアート) 100000円▽犬小屋 無料▽編み機(各種) 5000円▽100000円▽スタッドレスタイヤ(普通車) 100000円▽200000円▽洋風便座(1か月使用・トイレ取り付け用) 無料▽ウォークギター 50000円



11月も楽しいよ！ 上田創造館ガイド



●親子写真会・写真撮影会

▽とき 11月13日(土)・14日(日)
(写真撮影会は14日のみ) ▽
ところ いにしえの丘公園付近、
リサーチパーク付近、長池公園
付近 ▽作品の応募締め切り

11月30日(火)

■電気謎「モーターはどのよう
うにしてまわるのだろうか」(第
2土曜日を活用)

▽とき 11月13日(土)午前10時
▽ところ 第2科学実験室

■星空観望会

▽とき 11月20日(土)午後7時
30分 ▽ところ 天体観測室

■第5回「女性パソコン教室」

▽とき 11月20日(土)・21日(日)
午前9時から午後4時30分 ▽
ところ パソコン教室 ▽対象

18歳以上の女性(上田市に在
住か勤務の人) ▽定員 20人
▽受講料 5000円 ▽申し

「平成上田商人塾」 特別公開講座開催

込み 11月12日(金)午前9時より
電話で受け付けます。
●問い合わせ 上田創造館(☎
231111)

市では、商業関係者を対象に、
「平成上田商人塾」の特別公開
講座を次により開きます。

▽とき 11月18日(木)午後2時
から同4時まで ▽ところ 上
田商工会議所5階ホール ▽内
容 地域主導型ショッピングセ
ンターの提唱者で㈱商業システ
ム研究所代表取締役所長の料治
宏尚さんによる講演「これから
の商業集積」 ▽受講料 無料。
ただし、当日、テキスト代(2
冊)6180円が必要です。
▽申し込み 商工課(内線14
03)



これからの商業集積がテーマ

ユトリをもって 働きたいね。



見つめてください、自分の時間。

ゆとり創造シンポジウム

日時／11月10日(水)午後1時15分より
場所／上田創造館

- ◆特別講演／岡野 俊一郎氏(財日本サッカー協会副会長)
- ◆労働時間短縮好事例発表
- ◆労働時間短縮好事例企業表彰
- ◆時短奨励金制度の活用紹介
- ◆真田 木遣り(真田木遣り保存会)

■問い合わせ 労政課(内線1411)／県労政課(☎0262 357118)／
長野労働基準局(☎0262 345121)



各ホール イベント案内



(主催者の都合により変更する場合があります)

市民会館

●二の丸1-2・☎0762

月日	催し	時間	入場方法	問い合わせ
11/7(日)	中国雑技団公演	14:00	有料	日中友好協会
12(金)	ドイツ・バッハ・ソリスト演奏会	18:30	有料	社会教育課
13(土)	市民会館30周年記念事業・文芸協発表会	13:00	無料	市民会館
14(日)	消防団音楽隊結成20周年記念演奏会	13:30	無料	消防本部
23(火)	市民会館30周年記念事業・文芸協発表会	11:00	無料	市民会館
25(木)	スキー映画の夕べ	18:30		上田スキークラブ
27(土)	坂本冬美コンサート	14:00 18:30	有料	株北村画企
12/5(日)	上田南子子ども劇場低学年例会「常田富士男と京都フィルハーモニー」	14:00	会員券	上田南子子ども劇場

文化会館

●材木町1-2-3・☎0760

11/18(木)	中央公民館地区青少年育成市民のつどい	19:00	無料	中央公民館
25(木)	上小地域健康の集い(講演とシンポジウム)	13:00	無料	上田保健所
12/1(水)	室内楽の夕べ 弦楽コンサート	19:00	会員券	室内楽をたのしむ会 ☎2150
2(木)	歌謡木曜会発表会	10:00	無料	歌謡グループ木曜会 ☎45274
4(土)	定期演奏会 アンサンブル・ダルジャン	18:00	大人 700円	アンサンブル・ダルジャン ☎4745
5(日)	市民クリスマス・聖書メッセージと音楽	10:00	無料	「世の光」 ☎2962
5(日)	国際ソロプチミストチャリティーコンサート	14:30	500円	国際ソロプチミスト ☎7615

創造館

●上田原1640・☎0111

11/7(日)	東信子子ども劇場 特別公演	16:00		上田南子子ども劇場 ☎5896
28(日)	第19回城南地区文化祭	9:30	無料	城南公民館 ☎7618

まちづくりシンポジウム



11月8日(月)午後6時45分

上田創造館文化ホール

内容 NHK解説主幹・横島庄治さん(上田市出身)による基調講演、パネルディスカッション



「山の幸料理コンクール」に応募を

● ● ●
キノコ・山菜・溪流魚などの山の幸を使った、お母さんの自慢料理を募集します。
▽募集作品 生シイタケ・乾シイタケ・ナメコ・ソバ・イワナ・ヤマメ・山菜類を使ったアイディア料理 ▽応募方法 上

「上田市青少年合唱団」の団員に

● ● ●
上田市の空に子どもたちの清らかな歌声を響かせましょう。
▽団員資格 小学校2年生(高校生の男女(男子は変声期前))
▽練習日 毎週日曜日午前10時~11時40分 ▽練習場 中央公民館(材木町) ▽申し込み 長井(☎01184)、土屋

上田市森林組合(内線1459)、上小地方事務所林務課(☎0231260)に備え付けの申込書に記入し、11月30日(火)までに地方事務所林務課内上小林業振興地域育成協議会事務局へ。

● ● ●
あなたも挑戦! 中国語講座の受講生

● ● ●
長野大学生涯学習センターでは、次により開きます。
▽とき 11月13日から6年2月5日までの土曜日(計10回)。



清らかな歌声を

電話加入権を公売します

市税等の滞納処分による公売です。

▷とき 11月30日(火)午前10時~10時10分(説明は午前9時45分から)▷ところ 市役所南庁舎5階会議室▷方法 競争入札▷入札参加者 本人(印鑑持参)。代理人の場合は、必ず本人自筆の委任状と代理人の印鑑が必要
●収税課(内線1301)

午後1時~2時30分 ▽ところ 長野大学 ▽申し込み 11月1日(月)より電話で同大学生涯学習センター(☎02350)へ
▽受講料 8000円(その他テキスト代2000円が必要)

公表します

定期監査の結果

地方自治法第199条第4項の規定に基づき、平成5年度定期監査を左記のとおり執行したので、同条第9項の規定により、その結果を報告します。

上田市監査委員 久保田直人

同 成沢 捨也

■監査実施期間

平成5年5月11日から同10月15日まで

■監査の範囲

平成4年度における財務に関する事務処理の状況、契約および事務事業の執行

状況等

■監査の対象

秘書課、応急工事課

総務部：総務課、企画課、豊殿支所、塩田支所、川西支所

財政部：財政課、管財課（塩田有線放送所）、市民税課、資産税課、収税課

民生部：市民課、国保年金課、保健予防課、生活環境課（家庭排水浄化センター）、清掃事務所

社会部：厚生課（点字図書館）、高齢者福祉課（相楽園）、児童保育課（乳児院、母子寮、児童館、塩田母子健康センター、各保育園）、同和対策課、福祉事業センター（塩田、川西各事業所）、報恩寮、高齢者福祉センター（デイ・サービスセンター）、川西社会福祉センター、産院、塩田解放会館、城南解放会館、中央解放会館

商工部：商工課、労政課（勤労者福祉センター）、働く婦人の家、勤労青少年ホーム、観光課、市民会館、公園管理事務所

農政部：農林課、土地改良課、農村整備課（農村環境改善センター）、農村下水道課

建設部：管理課、土木課、都市計画課、都市開発課、下水道課（下水浄化センター）、建築課、建築指導課

交通対策局：交通対策課、高速交通課、消防部：総務課、防災課、警防第一課、警防第二課、警防第三課、警防第四課

会計課

水道局：業務課、工務課、浄水管理センター

建設部：市営住宅千曲団地建設関係工事、準用河川改修工事（神宮寺川）、御所公園新設関係工事、下塩尻汚水ポンプ場建設関係工事

水道局：染屋浄水場1号ろ過池築造工事

建設部：市営住宅千曲団地建設関係工事、準用河川改修工事（神宮寺川）、御所公園新設関係工事、下塩尻汚水ポンプ場建設関係工事

水道局：染屋浄水場1号ろ過池築造工事

建設部：市営住宅千曲団地建設関係工事、準用河川改修工事（神宮寺川）、御所公園新設関係工事、下塩尻汚水ポンプ場建設関係工事

水道局：染屋浄水場1号ろ過池築造工事

建設部：市営住宅千曲団地建設関係工事、準用河川改修工事（神宮寺川）、御所公園新設関係工事、下塩尻汚水ポンプ場建設関係工事

水道局：染屋浄水場1号ろ過池築造工事

建設部：市営住宅千曲団地建設関係工事、準用河川改修工事（神宮寺川）、御所公園新設関係工事、下塩尻汚水ポンプ場建設関係工事

水道局：染屋浄水場1号ろ過池築造工事

建設部：市営住宅千曲団地建設関係工事、準用河川改修工事（神宮寺川）、御所公園新設関係工事、下塩尻汚水ポンプ場建設関係工事

水道局：染屋浄水場1号ろ過池築造工事

建設部：市営住宅千曲団地建設関係工事、準用河川改修工事（神宮寺川）、御所公園新設関係工事、下塩尻汚水ポンプ場建設関係工事

水道局：染屋浄水場1号ろ過池築造工事

建設部：市営住宅千曲団地建設関係工事、準用河川改修工事（神宮寺川）、御所公園新設関係工事、下塩尻汚水ポンプ場建設関係工事

水道局：染屋浄水場1号ろ過池築造工事

建設部：市営住宅千曲団地建設関係工事、準用河川改修工事（神宮寺川）、御所公園新設関係工事、下塩尻汚水ポンプ場建設関係工事

水道局：染屋浄水場1号ろ過池築造工事

建設部：市営住宅千曲団地建設関係工事、準用河川改修工事（神宮寺川）、御所公園新設関係工事、下塩尻汚水ポンプ場建設関係工事

水道局：染屋浄水場1号ろ過池築造工事

建設部：市営住宅千曲団地建設関係工事、準用河川改修工事（神宮寺川）、御所公園新設関係工事、下塩尻汚水ポンプ場建設関係工事

水道局：染屋浄水場1号ろ過池築造工事

建設部：市営住宅千曲団地建設関係工事、準用河川改修工事（神宮寺川）、御所公園新設関係工事、下塩尻汚水ポンプ場建設関係工事

水道局：染屋浄水場1号ろ過池築造工事

建設部：市営住宅千曲団地建設関係工事、準用河川改修工事（神宮寺川）、御所公園新設関係工事、下塩尻汚水ポンプ場建設関係工事

水道局：染屋浄水場1号ろ過池築造工事

財政援助団体の監査の結果

地方自治法第199条第7項の規定により、平成5年度の財政援助団体に対する監査を執行したので、その結果について同条第9項の規定により左記のとおり報告します。

上田市監査委員 久保田直人

同 成沢 捨也

■監査の種類

財政援助団体の監査

■監査の対象

上田市たばこ税協議会、社会福祉法人恵仁福祉協議会、川西商工会、上田市中核農業者協議会

建設部：市営住宅千曲団地建設関係工事、準用河川改修工事（神宮寺川）、御所公園新設関係工事、下塩尻汚水ポンプ場建設関係工事

水道局：染屋浄水場1号ろ過池築造工事

建設部：市営住宅千曲団地建設関係工事、準用河川改修工事（神宮寺川）、御所公園新設関係工事、下塩尻汚水ポンプ場建設関係工事

水道局：染屋浄水場1号ろ過池築造工事

建設部：市営住宅千曲団地建設関係工事、準用河川改修工事（神宮寺川）、御所公園新設関係工事、下塩尻汚水ポンプ場建設関係工事

水道局：染屋浄水場1号ろ過池築造工事

建設部：市営住宅千曲団地建設関係工事、準用河川改修工事（神宮寺川）、御所公園新設関係工事、下塩尻汚水ポンプ場建設関係工事

水道局：染屋浄水場1号ろ過池築造工事

■監査実施期間

平成5年9月20日から同10月15日まで

■監査の概要

担当課から平成4年度の関係書類、調査書の提出を求め、補助金の算定、決定および交付等関係者から説明を聴取し、これが、適正に執行されているかについて監査を行った。

■監査の結果

市補助金の支出については、交付の目的および事業計画に基づき、適正に執行されており、その決算の状況についても正確であることが認められた。

建設部：市営住宅千曲団地建設関係工事、準用河川改修工事（神宮寺川）、御所公園新設関係工事、下塩尻汚水ポンプ場建設関係工事

水道局：染屋浄水場1号ろ過池築造工事

建設部：市営住宅千曲団地建設関係工事、準用河川改修工事（神宮寺川）、御所公園新設関係工事、下塩尻汚水ポンプ場建設関係工事

水道局：染屋浄水場1号ろ過池築造工事

建設部：市営住宅千曲団地建設関係工事、準用河川改修工事（神宮寺川）、御所公園新設関係工事、下塩尻汚水ポンプ場建設関係工事

水道局：染屋浄水場1号ろ過池築造工事

建設部：市営住宅千曲団地建設関係工事、準用河川改修工事（神宮寺川）、御所公園新設関係工事、下塩尻汚水ポンプ場建設関係工事

水道局：染屋浄水場1号ろ過池築造工事

(9月届け出分・敬称略)

瀬川繁雄	宮沢宗男	相良一之助	茅野倉太	古沢与市	大沢サヨ	竹沢ふじい	矢島哲夫	工藤輝子	児玉亮一
鎌原	下堀	北常田	岩門	蛇沢	小泉	柳沢	泉平	中野	西前山
75	48	91	61	91	85	75	52	55	86

ごめい福を
お祈りします

中沢とらの	酒井省三	山田ケサチ	山崎マキ	指山はる	飯島恭四郎	池田藤枝	望月一江	川合良雄	村井四之助	坂部たつお	大島降夫	原沢重則	喜読幸子	藤沢和忠
中之条	秋和	踏入	中常田	院内	鷹匠町	下室賀	中吉田	川辺町	中常田	西前山	中常田	常磐町	藤之木	吉田
91	73	86	99	86	78	78	60	62	78	81	53	51	45	55

菊池林三	武井保昇	磯部幾喜	山越好英	和田富士子	花岡功	小松いおり	倉坂道敏	前田結花	古平敏男	尾沢今朝雄	田玉勝男	宮越直	藤井かね	坂尻昭夫
馬場町	長島	新田	国分	下小島	山口	上塩尻	浦野	林之郷	上手	黒坪	御所	塩田新町	五加	新田
85	71	77	74	84	80	51	80	8	73	70	89	77	85	49

池田千鶴江	泉つる子	西澤嘉雄	土屋義舟	茅野末人	赤羽門	塚田トリヨ	宮崎史	小宮山志げ子	柳田方忠	佐藤道子	江尻重人	林満さ江	依田辰己	保屋野千代喜
野倉	神畑	久保林	八木沢	諏訪部	小泉	下青木	秋和	新田	御所	鷹匠町	下本郷	赤坂	保野	野
86	61	79	83	73	94	75	74	78	64	60	54	84	88	95

11月9日に
河川パトロール

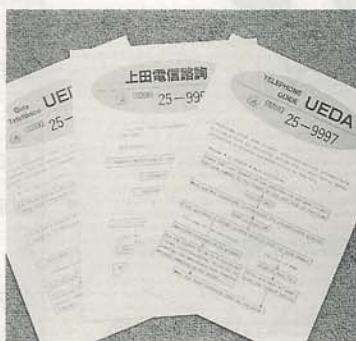


川はみんなの財産。一人ひとりの手で川を汚れから守りましょう。信濃川を守る協議会では各種団体に協力をいただき、11月9日(火)県下一斉河川パトロールを行います(年2回)。
▷問い合わせ 生活環境課(内線1389)



「テレホンガイド」
外国語版スタート

市では、10月から在住する外国人に、生活に密着した情報を電話で提供する「テレホンガイドうえだ(外国語版)」を始めました。
外国語版は、英語、中国語、ポルトガル語により、ごみ処理、



コード表

電話、郵便など14項目の情報を提供しています。
使用方法と情報項目を記載したコード表をお分けしていますので、外国人を雇用している企業や留学生がいる大学などで必要な場合はお申し出ください。
▽問い合わせ 秘書課(内線1112)

11月は全国青少年
健全育成強調月間

11月は、「全国青少年健全育成強調月間」です。月間中、各地域で、①青少年育成自治会懇談会、②青少年育成市民会議地区集会、③一日補導(補導委員の体験)、④有害環境チェック、といった活動を行います。皆さんで参加して、明るい家庭・地域をつくりましょう。
また悩みごとは、「青少年相談」(☎228080)をご利用ください。
▽問い合わせ 青少年課(内線1732)



●「大宮さん」の名で親しまれている科野大宮社。我が家は、そこから直線距離で百メートルほど。十月十八日・十九日は毎年、大宮さんのお祭りなのだが、すっかり忘れていた。このへんでは、大宮さんのお祭りは「鯉こく」を食べる風習があるようだ。風習にこだわらなくなっているのか、うちでは最近食べない。そういうのは、大宮さんのお祭りで必ず買っていたものがある。バナナの上にチョコレートをかけた「チョコバナナ」と「たれ付きおでん」。おこづかいをもらってよく買った。なんとなく、また食べたくなってしまった。(にしざわ)

●以前に録画したビデオを穿(ほく)り返していたら、小津安二郎監督、原節子主演の「晩秋」が出てきた。うすうす内容はわかってはいたが、早速再生ボタンを押してみた。日曜日の朝だ。冒頭だけ見るつもりが、いつの間にかラストシーンに入っていた。父と娘の二人家族。婚約がようやく決まったものの、まだ結婚に踏み切れない娘が「お父さん」と暮らしたの。結婚しなくてもいいの」と本音を漏(も)らす。父親の笠智衆がとうとうとため、最後に「幸せになるんだよ」と笑顔で応える。——うーん、なかなか感動的だ。父親の肩が寂しかったが、すがすがしくもあった。(せま)

市職員人事異動 10月1日付け

- 部長級
 - ▽社会部長兼福祉事務所長(交通対策局長)中沢富彦
 - ▽交通対策局長(資産税課長)鈴木誠一
- 課長級
 - ▽資産税課長(高齢者福祉課長)滝沢勝重
 - ▽高齢者福祉課長兼福祉事務所高齢者福祉課長(川西公民館長)佐藤邦夫
 - ▽川西公民館長兼川西社会福祉センター館長(企画課課長補佐兼企画調整係長)中村明久
 - 課長補佐級
 - ▽厚生課課長補佐兼福祉係長兼福祉事務所厚生課福祉係長(国保年金課課長補佐兼保険係長)長沢知熊
 - ▽教育委員会事務局学校教育課課長補佐兼学務係長兼教育相談所長(財政課課長補佐兼予算係長)武倉芳博
 - 係長級
 - ▽企画課企画調整係長(福祉係長)関和幸
 - ▽財政課予算係長兼財務係長(社会教育課文化係長)中村博美
 - ▽国保年金課保険係長(勤労青少年ホーム館長)武井繁樹
 - ▽勤労青少年ホーム館長(学校教育課学務係長)山崎隆幸
 - ▽教育委員会事務局社会教育課文化係長(下水道課主査)岡田洋一

健康

ばん
い

●窪田成将くん

(9カ月・御所)

「よく食べて、よく寝る子です。お父さんが帰ってくると、すごく喜んで、表情がでてきました」と、母のあつみさん。



保健ガイド

保健予防課 (内線 1374)

■子宮がん検診

30歳を過ぎたら、年に1回は子宮がん検診を受けるようにしましょう。

▷対象 30歳以上の女性 ▷費用 頸部1,000円、頸部と体部1,700円(70歳以上の人は無料。生活保護世帯、市民税非課税世帯の人は保健予防課で無料券を発行)

▷受診場所 下表の医療機関 (事前に連絡を)

■子宮がん検診実施医療機関 (50音順)

医療機関名	電話番号	医療機関名	電話番号
上田市産院	22-1573	長岡産婦人科医院	22-4370
上田原クリニック	26-3511	新美産婦人科	35-0012
共立産婦人科医院	22-8480	服部産婦人科医院	24-2830
国立東信病院	22-1890	三浦産婦人科	22-0350
豊田医院	22-1158	三好町産婦人科医院	23-2381

■三種混合予防接種 (予備日)

▷対象 1期=今年の8月から10月までのうち、2回しか受けていない幼児。2期=1期終了後、12か月を経過した幼児(ただし5歳半未満)。▷接種時間 午後1時30分~2時30分 ▷その他 駐車場が狭いため、車での来場はご遠慮ください。

■三種混合予防接種日程表

予備日	市保健センター	11月9日(火)	南部・北部・西部・塩尻川辺・泉田・神科・豊殿
		11月12日(金)	東部・中央・城下・神川塩田・川西

■麻しん(はしか)予防接種

▷対象 ①平成3年10月1日から同4年3月31日までに生まれた幼児②平成3年9月30日以前に生まれ、麻しんまたはMMRの予防接種を受けたことのない幼児(ただし6歳未満) ▷実施期間 11月30日(火)まで (お子さんの健康状態のよい日を選んでください)

▷実施場所 別表の委託医療機関 (事前に電話などで連絡してからお受けください)。接種料金は無料です。

▷持ち物 母子健康手帳、問診票 (委託医療機関にもあります) ▷接種上の注意 赤ちゃん手帳の中にある予防接種を受ける前、受けた後の注意事項をご覧ください。

■麻しん予防接種委託医療機関 (50音順)

医療機関名	自治会名 電話番号	医療機関名	自治会名 電話番号
葦沢医院	森 24-2280	嶋村内科小児科医院	常磐町 22-3202
葦沢内科医院	下吉田 35-3330	城南医院	御所 22-3481
荒井医院	下紺屋町 22-0474	豊田医院	下紺屋町 22-1158
飯島医院	築地 22-5011	新美医院	大屋 35-0012
池田クリニック	川辺町 22-5041	日新堂病院	馬場町 22-0558
上田病院	松尾町 22-3580	橋本医院	舞田 38-2033
上田生協診療所	秋和 23-0199	堀内医院	大屋 35-0104
神藤クリニック	長島 27-3331	松尾内科小児科医院	下常田 22-1355
熊坂内科	上塩尻 22-1936	三原内科医院	中之条 27-6500
小井土内科医院	下川原柳町 27-6666	宮坂内科小児科医院	下常田 22-0759
甲田内科小児科診療所	石神 38-3065	宮下内科小児科医院	上堀 22-1233
小松内科循環器科医院	上川原柳町 27-2200	三好町産婦人科医院	御所 23-2381
斉藤外科医院	下青木 35-0887	村上医院	末広町 22-3740
ささき小児科医院	城北 27-7700	柳沢病院	北大手 22-0109
佐藤医院	五加 38-2543	横山医院	大屋 35-0008
佐藤胃腸科内科医院	鷹匠町 22-2342	吉田こども医院	踏入 24-1222
塩田病院	中野 38-2221	和方内科	塩田新町 38-2540

どうぞお受けください!

自分の歯や自分の口に合った入れ歯で食事することは、病気の回復や体力、健康保持にとっても大切です。

市では、歯科医師と歯科衛生士、保健婦が訪問し、無料で入れ歯の手入れや歯磨きの指導、その他相談に応じます。

▷利用できる人 在宅寝たきり者および重症心身障害者

▷申し込み・問い合わせ 保健予防課 (内線1372)

高齢者歯科診療
9時～17時



訂正おわび

10月16日付け「広報」8ページ「11月の乳幼児健康診査」で次のとおり訂正します。
塩田地区・11月5日「3歳」を「1歳6か月」、川西地区・11月8日「3か月」を「3歳」に。